

ספר ישעיהו הנביא

מדויק על צד היותר טוב על פי
המסורה

הונה בעיני נמרץ

על ידי

החכם המובהק מהגר"ר

מאיר הלוי לעמערס

IL

LIBRO DEL PROFETA ISAIA.

ויען

בחנות האדון א' רייכארט ושותפות

שנת ה' תרל"א לצירה

Ital. & Hebr. It.

www.torah.it

Haftarà di Itrò

בְּקֶרֶב הַצִּוֹת בְּכָל-זֹאת לֹא-שָׁב אִפּוֹ וְעוֹד יְהוָה נִמְוָה:
 26 וְנִשְׂאֵנִים לְנֹוֹם מְרֻחָק וְשֶׁרֶק לוֹ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְהִנֵּה
 27 מְהֵרָה קָל יָבוֹא: אִידְעָנָה וְאִידְבוּשֶׁל כִּי לֹא יָנוּם וְלֹא
 יִישָׁן וְלֹא נִפְתַּח אָזְנוֹ הַלְצִיּוֹ וְלֹא נִתַּק שְׂרָוֹד נְעֻלָּיו:
 28 אֲשֶׁר הֲצִיּוֹ שְׁנוּנִים וְכָל-קִשְׁתֵּיהֶן דְּרֻכּוֹת פְּרֻסוֹת סוּסוֹ
 29 כַּצֵּר נִחְשְׁבוּ וְנִלְגְלוּ כַּסּוּפָה: שִׁאֲנָה לוֹ כַּלְבִּיא וְשִׁאֲנָה
 כַּכַּפְרִיִּים וְיִנְהָם וְיֵאחֱזוּ טָרֶף וַיִּפְלִט וְאֵין מַצִּיל: וְיִנְהָם לִ
 עָלָיו בַּיּוֹם הַהוּא כְּנִהְמַתִּים וְנִבְטַ לְאָרֶץ וְהִנְהִדְחֶשֶׁף צֶר
 וְאוֹר הַשֶּׁף בְּעֵרֵיפֶיהָ:

CAP. VI. ה

1 בַּשְּׁנַת-מוֹת הַמֶּלֶךְ עֲזַרְיָהוּ נֹאדָאָה אֶת-אֲדֹנָי יֹשֵׁב עַל-יִסְּתָא
 2 כִּם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת-הַהִיכָל: שְׂרָפִים עֹמְדִים וְ
 מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בַּשָּׁמַיִם וַיִּכְסֶה
 3 פָּנָיו וּבַשָּׁמַיִם וַיִּכְסֶה רַגְלָיו וּבַשָּׁמַיִם יַעֲרֹף: וְקָרָא וַה
 אֵלֶיהָ וַאֲמַר קְדוֹשׁ וְקְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא
 4 כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וַיִּנְעוּ אַמּוֹת הַסָּפִים מִקּוֹל הַקּוֹרְאִי
 5 וְהַבַּיִת יִמְלֵא עָשָׁן: וַאֲמַר אִי-יִלִּי כִי-יִנְדַמְתִּי כִי אִישׁ טָמֵא הִ
 שָׁפְתִים אֲנִי וּבְתוֹךְ עַם-טָמֵא שֹׁפְתִים אֲנִי יֹשֵׁב כִּי אֶהְיֶה
 6 הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת רָאָ רְאָו עֵינָי: וַיַּעַף אֵלַי אֶחָד מִן-הַשְּׂרָפִים
 7 וַיִּבְרָךְ רֵאשִׁיתוֹ בְּמַלְאָכָה לְהִנֵּה מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ: וַיִּנְעַע עַל-פִּי
 וַיֹּאמֶר הִנֵּה נֹגַע נָה עַל-שִׁפְתֶיךָ וְסֵר עֲזַרְיָהוּ וְהִטְאֵתָה הַכִּפָּר:
 8 וְאֲשֵׁמֶע אֶת-קוֹל אֲדֹנָי אֲמַר אֶת-מִי אֲשַׁלַּח וּמִי יִלְדֶּנִּי
 9 וַאֲמַר הִנֵּנִי שְׁלֹחֶנִי: וַיֹּאמֶר לֵךְ וְאָמַרְתָּ לְעַם הַזֶּה שְׁמַעוּ
 10 שְׁמַעוּ וְאֶל-הַבָּיִת וְרָאָ רָאָ וְאֶל-הַדָּעוּ: הַשָּׁמַן לִבְהֵעַם
 11 הַזֶּה וְאֹזְנוֹ הַכִּבְד וְעֵינָיו הַשֵּׁע פִּדְרָאָה כְּעֵינָיו וּכְאֹזְנוֹ
 יִשְׁמַע וּלְבָבוֹ יִבֵּן וְשָׁב וְרָכַא לִי: וַאֲמַר עַד-מָתַי אֲדֹנָי
 וַיֹּאמֶר עַד אֲשֶׁר אִם-שָׂא עָרִים מֵאֵין יוֹשֵׁב וּבָתִּים מֵאֵין
 אָדָם

יד v. 28. כציל ibid. קמץ בויק. 29. וישאן קרי ה. 1. ה. הפטרת וישמע ויתרו. 10. קמץ ברביע

egli ha stesa la sua mano contro ad esso, e l'ha percosso; e i monti ne hanno tremato; e i lor corpi morti sono stati a guisa di letame in mezzo delle strade. Per tutto ciò l'ira del Signore non si è racquetata; ma la sua mano è ancora stesa.

26. Ed egli alzerà la bandiera alle nazioni lontane, e fischierà loro dall'estremità della terra; ed ecco, prestamente, e leggermente verranno.

27. Fra esse non vi sarà alcuno stanco, nè fiacco; non saranno sonnacchiosi, nè addormentati; e la cintura de' lombi loro non sarà sciolta, nè la correggia delle scarpe rotta.

28. Le lor saette saranno acute, e tuttii loro archi tesi; l'unghie de' lor cavalli saranno reputate come selci, e le ruote de' lor carri come un turbo.

29. Avranno un ruggito simile a quel del leone, e ruggieranno come leoncelli; fremeranno, e daranno di piglio alla preda, e la rapiranno, senza che alcuno la riscuota.

30. E in quel giorno fremeranno contro al popolo, come freme il mare; ed egli guarderà verso la terra, ed ecco tenebre, e distretta che si rinnovellerà col dì; e nel cielo di essa farà scuro.

CAPO VI.

1. Nell'anno che morì il re Uzzia, io vidi il Signore, che sedeva sopra un alto ed elevato trono; e il lembo della sua veste riempieva il Tempio.

2. I Serafini stavano di sopra ad esso; e ciascun d'essi avea sei ale; con due copriva la sua faccia, e con due copriva i suoi piedi, e con due volava.

3. E l'uno gridava all'altro, e diceva: Santo, Santo, Santo è il Signor degli eserciti; tutta la terra è piena della sua gloria.

4. E gli stipiti delle soglie furono scrollati per la voce di colui che gridava, e la Casa fu ripiena di fumo.

5. E io dissi: Ahi! lasso me! perciocchè io son deserto; conciossiachè io sia uomo immondo di labbra, e abiti in mezzo di un popolo immondo di labbra; e pur gli occhi miei han veduto il Re, il Signor degli eserciti.

6. E uno de' Serafini volò a me, avendo in mano un carbone acceso, il quale egli avea preso con le molle d'in su l'Altare;

7. E l'accostò alla mia bocca, e disse: Ecco, questo ha toccate le tue labbra; or sarà la tua iniquità rimossa, e il tuo peccato purgato.

8. Poi io udii la voce del Signore che diceva: Chi manderò? e chi andrà per noi? E io dissi: Eccomi, manda me.

9. Ed egli disse: Va, e di' a questo popolo: Ascoltate pure, ma non intendiate; e riguardate pure, ma non conosciate.

10. Ingrassa il cuore di questo popolo, e aggravagli l'orecchie, e turagli gli occhi; acciocchè non vegga co' suoi occhi, e non oda colle sue orecchie, e non intenda col suo cuore; e ch'egli non si converta, e che Iddio non lo guarisca.

11. E io dissi: Infino a quando, Signore? Ed egli disse: Finchè le città sieno state desolate, senza abitatore; e che le case sieno senza uomini; e che la terra sia ridotta in deserto, e desolazione;

12. E che il Signore abbia dilungati gli uomini; e che la solitudine sia stata lungo tempo in mezzo della terra.

13. Ma pure ancora *vi resterà* in essa una decima parte; ma quella di nuovo sarà consumata. Come i roveri, e le querce, che sono in Sallecheth, hanno ferme piè in loro stessi, così il seme santo sarà la sussistenza di quella.

CAPO VII.

1. Or avvenne a' dì di Achaz, figliuolo di Iotam, figliuolo di Uzia, re di Giuda, che Resin, re di Siria, e Peca, figliuolo di Remalia, re d'Israele, salirono a mano armata contro a Gerusalemme; ma non poterono espugnarla.

2. Or ciò fu rapportato alla Casa di Davide, dicendo: La Siria si è riposata sopra Efraim. E il cuor di Achaz, e del suo popolo, fu commosso, come gli alberi di un bosco si muovono per lo vento.

3. Allora il Signore disse a Isaia: Esci ora incontro ad Achaz, tu, e Seariasub, tuo figliuolo, al copo del condotto della pescina alta, verso la strada del campo del purgator di panni;

4. E digli: Prendi guardia che tu te ne stii quieto; non temere, e non avvilliscasi il cuor tuo per queste due code di tizzoni fumanti; per l'ardente ira di Resin, e della Siria, e del figliuolo di Remalia.

5. Perciocchè la Siria, Efraim, e il figliuolo di Remalia, hanno preso un consiglio di male contro a te, dicendo:

6. Sagliamo contro alla Giudea, e dividiamola in parti, e spartiamola fra noi, e costituiamo re in mezzo di essa il figliuolo di Tabeal.

7. Così ha detto il Signore Iddio: *Questo* non avrà effetto, e non sarà.

8. Perciocchè Damasco è il capo della Siria, e Resin è il capo di Damasco: e, infra i sessantacinque anni, Efraim sarà fiaccato, sì che non sarà più popolo.

9. E Samaria è il capo di Efraim, e il figliuolo di Remalia il capo di Samaria. Non credete voi, perchè non siete accertati?

10. E il Signore continuò di parlare ad Achaz, dicendo:

11. Domandati un segno al Signore Iddio tuo; domanda*lo* da alto, o da basso.

12. E Achaz disse: Io non *lo* domanderò, e non tenterò il Signore.

13. E *Isaia* disse: Ascoltate ora, casa di Davide: *Evvi* egli troppo poca cosa di travagliar gli uomini, che anche travagliate l'Iddio mio?

14. Perciò, il Signore stesso vi darà un segno; Ecco, la Vergine concepirà, e partorirà un Figliuolo; e tu chiamerai il suo nome Emmanuele.

15. Egli mangerà burro e mele, finchè egli sappia riprovare il male, ed eleggere il bene.

12 אֲלֵם וְהִצְרִיחַהּ תִשְׁאָה שְׂמֵמָה: וְרַתַּק יְהוָה אֶת-הָאָדָם
13 וְהָיָה הַשְׂדֵינָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: וְצֹד מִה עֲשִׂוּיָהּ וְשִׁבְהָ
וְהָיְתָה לְבָעַר בְּאֵלֶיהָ וּבְאֵלֶיךָ אֲשֶׁר בְּשַׁלְחֹת מַעֲבַת לָם
וְנָע קִרְשׁ מַעֲבָתָהּ: *

CAP. VII. 1

1 א וְהָיָה בְּשֵׁנִי אֲחֹז בְּרִיזוֹתֵם מִן-עֲוֹנוֹ מִלֶּךְ יְהוּדָה עָלֶיהָ רָצִין
2 מִלֶּךְ-אֲרָם וּפְקַח מִן-רַמְלֵיחַ מִלֶּךְ-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם
3 לְמַלְחָמָה עָלֶיהָ וְלֹא יָבֵל לְהִלָּתֶם עָלֶיהָ: וַיָּנֹד לְבַיִת דָּוִד
4 לֵאמֹר נָחָה אֲרָם עַל-אֶפְרַיִם וַיָּנֹעַ לְבָבָם וּלְבַב עַמּוֹ כִּנְנוּעַ
5 עַצְיָצֵר מִפְּנֵי-דָרוֹם: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל גַּא-
6 אֵל לְקִרְאֹת אֲחֹז אִתָּהּ וְשֹׁמֵר בְּנֵךְ אֶל-יְקִצָּה הַעֲלִילָת
7 הַבְּרִיבָה הַעֲלִיזוֹנָה אֶל-מַסְמַלֹת שְׂדֵה בּוֹבִים: וְאִמְרַתִּי אֵלֶיךָ
8 הַשְׁמֵר וְהִשְׁמַט אֶל-הַיָּרֵא וּלְבַבְךָ אֶל-יִבְרָךְ מִשְׁנֵי וְגִבּוֹרֹת
9 הָאֲוִדִים הַעֲשִׂנֶם הָאֵלֶה בְּחֵרֵי-אֶרֶץ רָצִין וְאֲרָם וּבֶן-
10 דְּרַמְלֵיחַ: יִצֵּן כִּי-רָצִין עָלֶיךָ אֲרָם רָעָה אֶפְרַיִם וּבְנֵי-רַמְלֵיחַ
11 לֵאמֹר: נַעֲלֶה בְּיְהוּדָה וְנִקְיָצָהּ וְנִבְקַעְנָה אֶלֶינוּ וְנִמְלִיךְ
12 מֶלֶךְ כְּתוֹכָהּ אֶת בְּרִטְבָּאֵל: כֹּה אָמַר אֱלֹהֵי יְהוּדָה
13 לֹא תִקֶּם וְלֹא תִהְיֶה: כִּי רֹאשׁ אֲרָם דִּמְשֶׁק וְרֹאשׁ
14 דִּמְשֶׁק רָצִין וּבַעֲדֵי שֵׁשִׁים וְחֲמִשׁ שָׁנָה יָחַת אֶפְרַיִם מִעַם:
15 וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שְׂמֵרוֹן וְרֹאשׁ שְׂמֵרוֹן בְּדִרְמֵלֵיחַ אִם לֹא
16 תִּשְׁמְרֵנוּ כִּי לֹא תִאֲמַנּוּ: וַיִּוָּסֵף יְהוָה דְּבַר אֶל-אֲחֹז
17 לֵאמֹר: שְׂאֵל-לִיךָ אֹתָהּ מִעַם יְהוָה אֶלְהֵיךָ הַעֲמֵק שְׂאֵלָה
18 אֵל הַנְּבִיָה לְמַעַלָּה: וַיֹּאמֶר אֲחֹז לֹא-אֲשַׁאֵל וְלֹא-אֲנַסֶּה
19 אֶת-יְהוָה: וַיֹּאמֶר שְׂמַעְיָא בֵּית דָּוִד הַמַּעֲט מִכֶּם הֲלֹאֹת
20 אֲנָשִׁים כִּי תִלְאוּ נָם אֶת-אֱלֹהֵי: לָכֵן יִהְיֶה אֲדֹנָי הָיָה לָכֶם
21 אֹת הַנְּהַ הַעֲלִמָה הִרְרָה וַיִּלְדֹת בֵּן וְקִרְאֹת שְׁמוֹ עֲמַנּוּ אֵל:
22 הַמַּעַה וְדָבַשׁ יֹאכַל לְדַעְתּוֹ מֵאִם בָּרַע וּבְחָזֵר בְּפֹמֹב: